

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GINO CAMILLERI**

Seduta tal-5 ta' Ottubru, 2007

Citazzjoni Numru. 86/2005

**Av. Dottor David Tonna - numru tal-karta ta' l-identita'
659956 (M) - bhala prokuratur specjali ghan-nom u in
rappresentanza tas-socjeta' estera Nike International
Limited**

vs

**Avukat Dr. Renzo Porsella Flores u il-Prokuratur
Legali Victor Bugeja kuraturi deputati biex
jirrapprezentaw lil XXX9999 Libyan Olympic
Committee nominati b'digriet tal-23 ta' Frar 2005**

Il-Qorti

Rat ic-citazzjoni fejn l-attur nomine ppremetta:

Illi s-socjeta' attrici Nike International Limited ta' One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, 97005-6453, tal-Istati Uniti tal-Amerika hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti "A", "B", "C" u "D";

Illi s-socjeta' attrici hija detentrici tad-ditta ta' proprjeta' industrijali tal-istess markji "NIKE" u "Swoosh Design" fil-komplessita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No. 17123* (kif muri f' Dok "A"), u *Trademark No. 17125* (kif muri f' Dok "B"), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' attrici ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku "Swoosh Design" u dan kollu ai termini tal-Artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju "Swoosh Design" huwa wkoll irregistrat bhal *Trademark* Komunitarja mal-'Office for Harmonization in the Internal Market' tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f' Alicante, Spanja) taht Numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form") (kif muri f'Dok "C") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" – "solid form") (kif muri f' Dok "D");

Illi jirrizulta illi fit-18 ta' Dicembru 2004 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV "CMA-CGM PUCCINI", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-markju "NIKE" u l-markju distintiv "Swoosh Design" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'hames't elef, mitejn u ghoxrin (5220) par, b'container numru ECMU1123558 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-Artiklu 4 tal-Kap 414;

Illi mill-Polza ta' Kargu numru TJN105394 jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi in kwistjoni huma ndikati bhala XXX9999 Libyan Olympic Committee, mentri

jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma TJN1111 Meditrade International Co., China;

Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-proprjeta' intellettuali huwa projibit skond l-Artiklu 4 ta' l-istess KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

Illi dawn iz-zraben sportivi in kwistjoni jikkontravjenu id-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-KAP 414, li favur taghha huma rregistrati l-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", u jikkontravjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1)(b) tal-istess Kap 414, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravjenu certi drittijiet ta' proprjeta' intellettuali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentanta tas-socjeta' estera Nike Italy SRL ghas-socjeta' attrici (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok "E");

Illi din il-konsenja ta' zraben sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-KAP 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok "H");

Ghalhekk l-attur nomine talab li l-konvenuti jghidu ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li

ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikat u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap 414);

2. tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi li tikkonsisti f'hamest elef, mitejn u ghoxrin (5220) par da parti tal-konvenut u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intelettwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex genwini, skond l-Artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-KAP 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess KAP 414 u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Desing";

3. tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji numru 000277632 ("Swoosh Desgin" – "outline form") u numru 000277517 ("Swoosh Design" – "Solid form") registrati f'isem is-socjeta' attrici (dan kollu skond il-provvediment tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design";

4. tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' attrici a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in

Kopja Informali ta' Sentenza

kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenuti, skond l-Artiklu 8 tal-KAP 414;

5. tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini ta' l-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) – KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici;

6. tordna lil-konvenut sabiex ihallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, l-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana kif ukoll l-ispejjez tal-garanzija bankarja mahruga mis-socjeta' attrici favur il-Kontrollur tad-Dwana skond it-termini tal-KAP 414;

Bl-ispejjez kontra l-konvenuti li gew ukoll ingunti ghas-subizzjoni;

Rat id-dikjarazzjoni tal-attur nomine debitament konfermata bil-gurament u l-lista tax-xhieda tieghu:

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenuti kuraturi deputati fejn gie except illi huma ma jafu xejn dwar il-fatti tal-kawza u ghalhekk jirriservaw id-dritt li jressqu l-eccezzjonijiet taghhom aktar il quddiem;

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenuti kuraturi deputati debitament konfermata bil-gurament u l-lista tax-xhieda taghhom;

Semghet lill-attur nomine;

Rat l-affidavit ta' George Agius presentat mill-attur nomine;

Rat l-atti l-ohra kolha tal-kawza u d-dokumenti esibiti;

Rat li l-kawza giet differita sabiex tinghata s-sentenza;

Ikkonsidrat:

F'dawn il-proceduri l-attur nomine qed jagixxi ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta attrici estera Nike International Limited tal-Istati Uniti tal-Amerika. Jirrizulta li l-imsemmija socjeta attrici hi proprjetarja tal-markju "NIKE" u tal-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", li huma wzati mill-istess socjeta' attrici fuq diversi prodotti ta' abbiljament, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra. L-imsemmija markji ditintivi huma registrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No.17123* u *Trademark No.17125* u inoltre s-socjeta attrici tippossjedi drittijiet tal-awtur fuq l-imsemmi disinn artistiku. Il-markju "Swoosh Design" jirrizulta wkoll registrat bhal *Trademark* Komunitarja mal-awtoritajiet kompetenti taht numru 000277632 u numru 000277517;

Fic-citazzjoni l-attur nomine jippremetti li fit-18 ta' Dicembru 2004 iddahhlet f'Malta konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-imsemmija markji "NIKE" u "Swoosh Design". Ikompli jippremetti li din il-konsenja kienet tikkonsisti f'hames't elef, mitejn u ghoxrin (5220) par u giet importata f'container numru ECMU1123558. L-attur nomine jallega li dawn il-pari zraben ma kienux genwini. Ghalhekk, dejjem skond l-attur nomine, tali importazzjoni, li saret in kontravvenzjoni tad-dritt dwar il-proprjeta' intellettuali tas-socjeta attrici, hi projibita skond il-Kap.414 tal-Ligijiet ta' Malta u skond Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003. Ghalhekk l-attur nomine qed jitlob li jigi dikjarat li z-zraben sportivi in kwistjoni huma oggetti falsifikati, li jigi dikjarat li d-dhul gewwa Malta ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi jikkontravvjoni d-dritt ta' proprjeta' intelettuali u d-drittijiet tal-awtur tas-socjeta' attrici u li jigi dikjarat li d-dhul gewwa Malta ta' din l-istess konsenja tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-ligi komunitarja kif ukoll tal-ligijiet ta' Malta. L-attur nomine qed jitlob ukoll li jigi ordnat ill-Kontrollur tad-Dwana jew lis-socjeta' attrici sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni u li jigi ordnat a favor tas-socjeta attrici kull rimedju iehor li jista jigi ordnat skond il-ligi. Finalment l-attur nomine qed jitlob li jigi ordnat lill-konvenuti sabiex ihallsu l-ispejjez kollha relattivi;

Kopja Informali ta' Sentenza

Il-konvenuti kuraturi deputati eccipew li huma mhux edotti minn dawn il-fatti u ghalhekk huma rriservaw li jissottomettu eccezzjonijiet ohra, jekk ikun il-kaz, fi stadju ulterjuri. Jigi rilevat li fl-ebda hin ma gew presentati eccezzjonijiet ulterjuri u inoltre l-istess konvenuti kraturi deputati ma pproducewx provi fil-meritu;

Mill-kumpless ta' provi prodotti l-pretensjonijiet tal-attur nomine jirrizultaw sufficjentement pruvati. In effett jirrizulta li fit-18 ta' Dicembru 2004 iddahhlet f'Malta bil-bahar konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-imsemmija markji distintivi proprjeta tas-socjeta attrici. Din il-konsenja kienet tikkonsisti f'hamest elef, mitejn u ghoxrin (5220) par u ngibet f'container numru ECMU1123558. Jirrizulta ukoll li l-pari zraben in kwestjoni kienu falsifikati. Ghal dawn ir-ragunijiet tali importazzjoni hi in kontravvenzjoni tad-dritt dwar il-proprjeta' intellettuali tas-socjeta attrici u hi projibita skond il-Ligijiet ta' Malta u skond ir-regolamenti kounitatji;

Inoltr jirrizulta li l-konsenjarji tal-konsenja ta' pari zraben in kwestjoni kienu l-konvenuti esteri u jirrizulta ukoll li l-oggetti in kwestjoni bhalissa jinsabu mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana skond il-Ligi;

Fid-dawl ta' dan kollu t-talbiet kollha attrici jimmeritaw li jigu akkolti bl-eccezzjoni tal-hames (5) talba u dana peress li ma jirrizultax li ghandu jinghata lis-socjeta attrici xi rimdju iehor. Inoltre ghar-rigward tar-raba (4) talba l-odni biex tigi distrutta l-mekanzija in kwestjoni ghandha tinghata lill-Kontrollur tad-Dwana stante li l-istess merkanzija tinsab fil-pussess tieghu;

Ghal dawn il-motivi kollha:

Tiddeciedi billi tilqa t-talbiet kollha attrici bl-eccezzjoni tal-hames (5) talba u b'hekk tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikat u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap

414); tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi li tikkonsisti f'hamest elef, mitejn u ghoxrin (5220) par da parti tal-konvenut u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intelektwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex genwini, skond l-Artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-KAP 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali - Mizuri Intrakonfini) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess KAP 414 u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Desing"; tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji numru 000277632 ("Swoosh Desgin" – "outline form") u numru 000277517 ("Swoosh Design" – "Solid form") registrati f'isem is-socjeta' attrici (dan kollu skond il-provvediment tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design"; tordna lill-Kontrollur tad-Dwana a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggi z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenuti, skond l-Artiklu 8 tal-KAP 414; tordna lill-konvenuti sabiex ihallsu l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, l-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana kif ukoll l-ispejjez tal-garanzija bankarja mahruqa mis-socjeta' attrici favur il-Kontrollur tad-Dwana skond it-termini tal-KAP 414;

Kopja Informali ta' Sentenza

Spejjez kollha kontra l-konvenuti.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----